



社会に奉仕するICD日本部会

社) 国際歯科学士会日本部会会長

佐藤 吉則

2012年度総会・認証式・懇親会は、前年度に引き続きアメリカンクラブにおいて、国内外から多くのご来賓をお迎えし、盛大に開催されました。これもひとえに、天野前会長のご指導のもと、フェローの皆様、会の運営に携わった各委員会の理事や委員の皆様によるご尽力・ご支援の賜物と感謝しております。

この総会では、社団法人組織としての理事および監事の選挙が行われ、総会後に開催された理事会において、天野会長の後任として浅学非才の凡庸な私が第27代会長に選出され、2012～2013年度の会務執行を託されましたことは、身に余る光栄でありますとともに、任の重さに身のひきしまる思いであります。

国際歯科学士会 (ICD) は、世界に14の部会と、その他多くの支部が属し、約12,000名の歯科医師がFellowとして活躍しておりますが、そのすべての歯科医師は功成り名遂げた先生達であり、日本部会では歯科界のオピニオンリーダーであるご高名な先生達がfellowとして活躍されている社団法人であります。

Nobless Obligeとは、フランス語のNobless (貴族) とObliger (義務を負わせる) を合成した言葉で、フランスの諺では『貴族たるもの身分にふさわしい振る舞いをしなければならない』の意であります。英語ではNobility Obligesと表現し、社会的、経済的に卓越した者に要求される『高貴あるいは高位のひとつとは、たとえば、富者の慈善のように、他者に対して気高かつ寛大に振る舞わなければならない』という義務を伴うと記されております。

日本語ではしばしば『位高ければ徳高きを要する』などと訳されており、高貴な者にはそれに応じて果たさなければならない社会的責任と義務があるという、欧米社会における基本的な道徳観であります。

ICD日本部会は、社会に対する奉仕を綱領の1つに掲げる社団法人組織でありますので、Nobless Obligeの精神を尊重し、社会奉仕を心がけ、国際組織の一部会であることを自覚・自負し、健全財政のもとで会務が執行される組織として存続・発展できるよう努力する所存でございます。

ICD Japan Section and Service to Society

Yoshinori SATO

President of I.C.D., Japan Section

The General Meeting, the Certification Ceremony and the Social Gathering for fiscal 2012 were successfully held at the American Club in Tokyo, Japan, to welcome many distinguished guests from home and abroad. I most appreciate the support and efforts by the Fellows and the Committees' directors and members who were involved in the administration of the events, under the guidance of former President Amano.

On this occasion of the General Meeting, the elections of directors and auditors as an incorporated association were carried out. The Board of Directors, convening after the General Meeting, elected me as the 27th President, the successor to President Amano, to be entrusted with the administrative enforcement of balanced budgets for fiscal 2012 and fiscal 2013. The honor is more than I deserve, and I intensely feel the gravity of responsibility.

The International College of Dentists (ICD) has 14 Sections in the world, with many branches and approximately 12,000 active dentists as Fellows. All the dentists are preeminent and successful doctors. In the Japan Section, an incorporated association, renowned dentists as opinion leaders in the dental community in Japan are energetically working as Fellows.

Now, I would like for us to take consideration of the phrase "Noblesse Oblige" which is composed of Noblesse, the French noun meaning "noble" in English and the French verb Obliger meaning "oblige." This is a French proverb connoting that a nobleman must act appropriate to his status. In English it is translated as "Nobility Obliges," also meaning that noble or high-ranking people should act nobly and generously to others as, for example, the wealthy contributing to charity. This code of conduct is required of those who are distinguished socially and economically.

The concept of this French proverb in its Japanese counterpart, *kurai takakereba toku kakaki o yohsuru*, is translated into English as "The higher the status, thus is required higher virtue." This is a basic moral sense in the Western society, expressing that a noble person has a social responsibility and obligation to perform according to his or her status.

The ICD Japan Section is an incorporated association in which one of its general principles is "service to society". We respect the spirit of Noblesse Oblige, bear the motto of "service to society" in mind and are fully aware of being part of an international organization, and will strive to survive and develop as a public structure in which the administration is executed under a balanced budget.